

П Р А В И Л Н И К
О ВРЕДНОВАЊУ СТРАНИХ СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА И ПРИЗНАВАЊУ СТРАНИХ
ВИСОКОШКОЛСКИХ ИСПРАВА РАДИ НАСТАВКА ОБРАЗОВАЊА

(„Гласник Универзитета у Београду“ бр. 188/16 и 199/17)

I

ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ

Предмет правилника

Члан 1.

Овим правилником утврђује се начин и поступак вредновања страних студијских програма и начин и поступак признавања страних високошколских исправа ради наставка образовања (у даљем тексту: признавање) на Универзитету у Београду (у даљем тексту: Универзитет) и факултетима у његовом саставу.

Овим правилником утврђује се и начин и поступак вредновања страних студијских програма и признавања ради остваривања права на стручно усавршавање – здравствену специјализацију и ужу специјализацију.

Овим правилником утврђује се и начин и поступак вредновања студијских програма, као и начин и поступак признавања високошколских исправа издатих од стране универзитета са територије Аутономне покрајине Косово и Метохија који обављају делатност у складу са Резолуцијом 1244 Савета безбедности Уједињених нација.

II

ОСНОВНИ ПОЈМОВИ И ОПШТА НАЧЕЛА

Основни појмови

Члан 2.

Појмови који се користе у овом правилнику имају следеће значење:

- **Вредновање страног студијског програма** (у даљем тексту: вредновање) је поступак процењивања врсте и нивоа постигнутих знања и вештина остварених на студијском програму или делу студијског програма који се изводи на страном високошколској установи;
- **Признавање** је поступак којим се имаоцу стране високошколске исправе утврђује право у погледу наставка образовања, односно у погледу могућности укључивања у нивое високог образовања на Универзитету и факултетима;

- **Страна високошколска исправа** је диплома и додатак дипломи и уверење о пређеном делу студијског програма;
- **Диплома** је јавна исправа о стеченом високом образовању;
- **Додатак дипломи** је јавна исправа која чини саставни део дипломе у којој су садржани опис природе, нивоа, повезаности садржаја и статуса студија које је њен ималац похађао и успешно завршио.
- **Списак положених испита** је документ који се прихвата у сврху вођења поступака вредновања и признавања уколико страна високошколска установа не издаје додатак дипломи;
- **Уверење о пређеном делу студијског програма** је јавна исправа у којој су садржани подаци о нивоу, природи и садржају савладаних студија, као и о постигнутим резултатима;
- **Пређени део студијског програма** је сваки део програма високог образовања који је оцењен и документован и представља значајну потврду знања или способности имаоца уверења о пређеном делу студијског програма, а који, сам по себи, не представља комплетни програм студија;
- **Уверење о дипломирању** је документ којим установа која је овлашћена за издавање дипломе потврђује да је подносилац захтева за признавање савладао све обавезе предвиђене студијским програмом;
- **Кандидат** је ималац стране високошколске исправе који је покренуо поступак њеног признавања.

Општа начела

Члан 3.

У поступку признавања стране високошколске исправе није дозвољена дискриминација по било којем основу, а посебно по основима као што су: пол, раса, боја коже, језик, хендикеп, вероисповест, политичко или друго убеђење, национално, етничко или социјално порекло, држављанство, припадност националној мањини, имовински или други статус, или по основу околности која није од значаја за квалификацију чије се признавање тражи.

Поступак и критеријуми за признавање стране високошколске исправе су транспарентни, кохерентни и поуздани.

Једном извршен поступак признавања ради наставка образовања на истом студијском програму који се изводи на Универзитету не може да буде поново вођен, изузев у случају прописаном Законом о општем управном поступку.

III

ПОКРЕТАЊЕ ПОСТУПКА

ВРЕДНОВАЊА СТРАНОГ СТУДИЈСКОГ ПРОГРАМА И ПРИЗНАВАЊА СТРАНЕ ВИСОКОШКОЛСКЕ ИСПРАВЕ

Захтев за признавање и документација

Члан 4.

Поступак признавања покреће се подношењем Универзитету захтева за признавање (у даљем тексту: захтев) у два примерка на прописаном обрасцу.

Уз захтев се прилажу:

- два примерка оверене фотокопије дипломе и додатка дипломи;
- два примерка превода документа из алинеје 1. овог става оверених од стране овлашћеног судског тумача;
- два примерка оверене фотокопије списка положених испита, уколико на име кандидата није издат додаток дипломи;
- два примерка превода документа из алинеје 3. овог става оверених од стране овлашћеног судског тумача;
- доказ о плаћеним трошковима поступка;
- доказ о насталој промени имена или презимена.

Кандидат који покреће поступак ради наставка образовања на специјалистичким, односно докторским академским студијама, уз документацију из става 2. овог члана доставља и документацију са основних и мастер академских студија, без обзира на то да ли су високошколске исправе са тих нивоа високог образовања стечене у иностранству или у Републици Србији, при чему се за високошколску исправу стечену у Републици Србији достављају оверене фотокопије стечених исправа.

Изузетно, уколико у тренутку покретања поступка признавања кандидату није издата диплома, он може да поднесе уверење о дипломирању или другу јавну исправу о успешном завршетку програма високог образовања, која је привременог карактера и служи за утврђивање права њеног носиоца до издавања дипломе. Кандидат је у обавези да до окончања поступка признавања Универзитету достави две оверене фотокопије дипломе и оригинални примерак на увид.

Кандидат није у обавези да преводи документацију високошколских исправа стечених у: Босни и Херцеговини, Републици Македонији, Републици Словенији, Републици Хрватској и Црној Гори, под условом да су те исправе издате на неком од следећих службених језика наведених држава: босански, македонски, словеначки, српски, хрватски и црногорски, осим уколико то накнадно не затражи надлежан орган у поступку вредновања и признавања.

Поступак признавања покреће се достављањем потпуне документације из овог члана.

Захтев за признавање исправе о пређеном делу студијског програма

Члан 5.

Кандидат може да покрене поступак признавања исправе о пређеном делу студијског програма ради укључивања у већ започети ниво високог образовања. Уз захтев и доказ о плаћеним трошковима поступка прилажу се два примерка оверене фотокопије уверења о пређеном делу студијског програма и списка положених испита са кратким садржајем пређеног дела студијског програма и преводи тог документа оверени од стране овлашћеног судског тумача, као и потпуну информацију о садржини страног студијског програма у електронском или штампаном облику.

Допуна документације и одбацивање захтева

Члан 6.

Уколико је захтев неразумљив, непотпун, или садржи недостатке који спречавају вођење поступка признавања, као и уколико је документација непотпуна, одређује се рок од 15 дана да кандидат отклони наведене недостатке.

Уколико кандидат пропусти да отклони наведене недостатке у року из става 1. овог члана, ректор, на предлог Комисије из члана 11. овог правилника, доноси закључак о одбацивању захтева.

У позиву за исправку захтева и допуну документације, кандидат ће бити упозорен на последицу из става 2. овог члана.

Против закључка из става 2. овог члана кандидат може да уложи жалбу Сенату Универзитета у року од 8 дана од дана достављања закључка.

Одустанак од захтева

Члан 7.

Кандидат може да одустане од захтева у току трајања поступка, писаном изјавом коју доставља Универзитету. Уколико кандидат одустане од захтева, ректор, на предлог Комисије из члана 11. овог правилника, доноси закључак о обустављању поступка.

Подношење више захтева

Члан 8.

Кандидат може да Универзитету достави и више од једног захтева, ради наставка образовања на различитим студијским програмима. У том случају, кандидат је дужан да уз сваки захтев Универзитету достави комплетну документацију из члана 4. овог правилника.

Потврда о покренутом поступку признавања

Члан 9.

На захтев кандидата, под условом да је документација коју је приложио потпуна, Универзитет издаје потврду о покренутом поступку признавања. За издавање потврде кандидат је дужан да на рачун Универзитета уплати посебне трошкове.

На основу потврде из става 1. овог члана кандидат може да конкурише за упис на одговарајући студијски програм, а упис кандидата на студијски програм може да буде обављен само на основу коначног или привременог решења које доноси ректор.

IV

ПОСТУПАК ВРЕДНОВАЊА СТРАНОГ СТУДИЈСКОГ ПРОГРАМА И ПРИЗНАВАЊА СТРАНЕ ВИСОКОШКОЛСКЕ ИСПРАВЕ

1. Провера акредитације страних високошколских установа и страних студијских програма

Поступак провере акредитације страних високошколских установа и студијских програма

Члан 10.

По пријему уредног захтева, Универзитет прибавља од Националног центра за признавање страних високошколских исправа (у даљем тексту: ENIC/NARIC центар) податке о акредитацији стране високошколске установе на којој је исправа стечена и студијског програма који је кандидат савладао, као и о систему образовања државе порекла високошколске исправе, изузев уколико су ти подаци доступни на основу увида у евиденцију из члана 23. став 1. овог правилника.

За потребе овог правилника, подаци прибављени од ENIC/NARIC центра из става 1. овог члана имају важење у трајању од пет година од датума прибављања.

Уколико су установа и програм из става 1. овог члана акредитовани, захтев се прослеђује Комисији Универзитета за признавање страних високошколских исправа ради наставка образовања.

Уколико установа и/или студијски програм из става 1. овог члана нису акредитовани, ректор, на предлог Комисије из члана 11. овог правилника, доноси решење о одбијању захтева.

2. Комисија за вредновање страних студијских програма и признавање страних високошколских исправа

Надлежности и састав Комисије

Члан 11.

Комисија за вредновање страних студијских програма и признавање страних високошколских исправа (у даљем тексту: Комисија) је стручни орган Универзитета који одлучује о вредновању и признавању, у складу са одредбама овог правилника.

Комисија има девет чланова. Осам чланова именује ректор на предлог већа групација факултета и то тако што свако веће групације предлаже по два члана из реда наставника са факултета у његовом саставу. Председника Комисије именује ректор из редова проректора Универзитета.

Мандат чланова Комисије траје три године, са могућношћу поновног именовања.

Сазивање седница и рад Комисије

Члан 12.

Председник Комисије припрема дневни ред Комисије, у сарадњи са секретаром Комисије, сазива седнице Комисије и председава Комисијом.

Седнице Комисије одржавају се, по правилу, једном у месец дана.

О току седнице води се записник.

Комисија ради и одлучује о питањима из своје надлежности већином гласова укупног броја чланова.

На позив председника Комисије, седницама Комисије могу да присуствују и наставници Универзитета који нису чланови, уколико је то потребно ради потпунијег сагледавања и решавања одређеног проблема из надлежности Комисије.

У сврху правилног вођења поступка и одлучивања о захтеву, од кандидата може да буде затражена и додатна документација, уколико је то неопходно.

3. Вредновање страних студијских програма

Поступак вредновања страних студијских програма

Члан 13.

Поступак вредновања обавља се путем утврђивања чињеница и стручне процене студијског програма.

На основу документације из члана 4. овог правилника и података прибављених од ENIC/NARIC центра, Комисија утврђује испуњеност критеријума из члана 17. овог правилника и доноси одлуку о вредновању.

Вредновање се врши без разматрања формалних обележја и структуре студијског програма.

Поступак вредновања претходи поступку признавања.

Једном извршено вредновање важи за све наредне случајеве признавања када је страна високошколска исправа стечена савладавањем истог студијског програма.

Одлука из става 2. овог члана доставља се, уз целокупну документацију, декану факултета на којем кандидат намерава да настави образовање.

Уколико Комисија одбије да да позитивно вредновање страног студијског програма, она о томе доноси одлуку и доставља је кандидату, који има право да уложи на њу жалбу Сенату Универзитета у року од 8 дана од дана достављања ове одлуке.

Критеријуми за вредновање страног студијског програма

Члан 14.

Критеријуми за вредновање су следећи:

- врста и ниво постигнутих знања и вештина;
- систем образовања у држави порекла високошколске исправе;
- врста студија (академске или струковне) и ниво студија;
- услови уписа на страни студијски програм;
- начин реализације студијског програма (да ли су студије организоване у седишту стране високошколске установе или на даљину);
- компетенције стечене завршетком студијског програма;
- права која проистичу из високошколске исправе у држави њеног порекла.

4. Признавање страних високошколских исправа

Предлог одлуке о признавању

Члан 15.

У складу са критеријумима из члана 16. овог правилника, а по прибављеном мишљењу руководиоца студијског програма, декан факултета на којем кандидат намерава да настави образовање доноси предлог одлуке о признавању (у даљем тексту: предлог одлуке) у року од 15 дана од дана достављања одлуке из члана 13. став 2. овог правилника и упућује га Универзитету.

Предлог одлуке садржи:

- податак о оствареном броју ЕСПБ бодова у оквиру претходних нивоа високог образовања;
- податак о списку признатих испита (са њиховим изворним називима), уз навођење укупног обима ЕСПБ бодова;
- податак о утврђеном преосталом делу студијског програма који кандидат треба да савлада према појединачним испитима, уз навођење укупног обима ЕСПБ бодова;
- могућност поређења у односу на систем високог образовања у Републици Србији;
- податак о просечној оцени коју је кандидат остварио на претходном нивоу (претходним нивоима) високог образовања, усклађеној са системом високог образовања Републике Србије.

Просечна оцена у поступку признавања ради наставка образовања на специјалистичким или докторским академским студијама израчунава се у складу са општим актима Универзитета.

Наставак образовања може да буде условљен стицањем додатних исхода учења, односно полагањем додатних испита. Кандидат не може да приступи полагању додатних испита пре доношења решења о признавању.

Уколико декан не утврди предлог одлуке у року из става 1. овог члана, Комисија има право да на првој наредној седници одлучи о захтеву кандидата.

Уколико је захтев поднет ради наставка образовања на студијском програму који се изводи у оквиру студија при Универзитету, овлашћење декана из става 1. овог члана врши председник Већа за студије при Универзитету.

Критеријуми за признавање

Члан 16.

У поступку признавања, поред елемената из одлуке из члана 13. став 2. овог правилника, узимају се у обзир:

- услови уписа на студијски програм због којег се подноси захтев;
- утврђивање врсте, нивоа и обима остварених исхода учења, односно међусобних односа стечених знања, вештина и компетенција (сагледавање језгра страног студијског програма кроз исходе учења) и процењивање да ли исходи учења који су остварени на страном студијском програму омогућавају наставак образовања на Универзитету;
- број остварених ЕСПБ бодова и вредновање постигнутих резултата у току студија, укључујући и информацију о просечној оцени усклађеној са системом високог образовања у Републици Србији;
- подаци о начину на који је Универзитет обављао признавање исправа у претходном периоду;
- друге околности од значаја за признавање.

Кандидат који је на иностраној високошколској установи остварио мање од 60 ЕСПБ бодова, односно који није положио све испите са прве године основних академских студија, као и кандидат којем је до окончања студијског програма првог нивоа високог образовања на тој установи остало 60 или мање ЕСПБ бодова, односно којем је остало мање од једне године до окончања основних академских студија, не може да оствари право на укључивање у започети ниво високог образовања, у складу са Статутом Универзитета.

У случају из става 2. овог члана, ректор, на предлог Комисије, доноси закључак о одбацивању захтева.

Против закључка из става 3. овог члана кандидат може да уложи жалбу Сенату Универзитета у року од 8 дана од дана достављања закључка.

Члан 16а.

Студент факултета, односно Универзитета, који је истовремено уписан и на други страни

студијски програм на престижној високошколској установи са којом факултет, односно Универзитет, има споразум о сарадњи у извођењу наставе, остварује право на признавање страних високошколских исправа у току целих студија на факултету, односно Универзитету, без обзира на број остварених ЕСПБ бодова.

Признавање остварених ЕСПБ бодова се врши пре почетка школске године на факултету, односно Универзитету.

Статус студента из става 1. овог члана у погледу начина студирања на факултету, односно Универзитету, уређује се општим актом факултета, односно Универзитета.

Одлука о признавању

Члан 17.

На основу предлога одлуке, Комисија доноси одлуку о признавању (у даљем тексту: одлука).

Уколико предлог одлуке не садржи неки од елемената из члана 16. став 1. овог правилника, Комисија може да утврди елементе који недостају и да донесе одлуку, или да затражи допуну предлога одлуке.

Признавање може да буде одбијено уколико постоји суштинска разлика између врсте и нивоа постигнутих знања и вештина и услова за упис на студијски програм.

Под суштинском разликом из става 3. овог члана подразумева се да се језгро страног студијског програма разликује од студијског програма који се изводи на Универзитету, на основу сагледавања стечених знања, вештина и компетенција у односу према онима које мора да поседује кандидат за упис одређеног студијског програма.

Уколико је признавање одбијено, одлука мора да буде јасно образложена.

Против одлуке кандидат може да уложи жалбу Сенату Универзитета у року од 8 дана од дана достављања одлуке.

Уколико се жалба из става 6. овог члана односи на техничке недостатке у одлуци, председник Комисије исправља одлуку у складу са наводима такве жалбе.

Решење о признавању

Члан 18.

Уколико кандидат не уложи жалбу из члана 17. став 6. овог правилника, или уколико се писаним или електронским путем одрекне права на жалбу, ректор доноси решење о признавању (у даљем тексту: решење), које је коначно у управном поступку.

Решење садржи податке из члана 22. овог правилника, као и друге податке од значаја за остваривање права која припадају кандидату.

Решење се доставља кандидату и факултету на којем кандидат намерава да настави образовање.

Привремено решење

Члан 19.

Привремено решење о праву на наставак образовања на Универзитету доноси се уколико је кандидат уместо дипломе доставио уверење о дипломирању.

Кандидат је дужан да у року од годину дана од дана издавања привременог решења о признавању достави Универзитету две оверене фотокопије дипломе и оригинал на увид.

Уколико кандидат не поступи у складу са ставом 2. овог члана, ректор поништава привремено решење.

У случају из става 3. овог члана, кандидат губи сва права остварена на основу привременог решења.

Привремено решење садржи: рок важења, права и обавезе кандидата и последице неиспуњења тих обавеза.

Коначно решење о признавању, којим се укида привремено решење донето у складу са одредбама овог члана, доноси се по достављању дипломе, а најкасније у року од годину дана од дана издавања привременог решења.

V

ПОСТУПАК ВРЕДНОВАЊА И ПРИЗНАВАЊА

РАДИ СТРУЧНОГ УСАВРШАВАЊА – ЗДРАВСТВЕНЕ СПЕЦИЈАЛИЗАЦИЈЕ И УЖЕ СПЕЦИЈАЛИЗАЦИЈЕ

Вредновање и признавање ради остваривања права на стручно усавршавање – здравствену специјализацију и ужу специјализацију

Члан 20.

На поступке вредновања и признавања страних високошколских исправа ради остваривања права на стручно усавршавање – здравствену специјализацију и исправа о оствареном стручном усавршавању – здравственој специјализацији ради остваривања права на ужу специјализацију сходно се примењују одредбе овог правилника.

VI

**ПОСТУПАК ПРИЗНАВАЊА ВИСОКОШКОЛСКИХ ИСПРАВА УНИВЕРЗИТЕТА СА
ТЕРИТОРИЈЕ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ КОСОВО И МЕТОХИЈА КОЈИ НЕ
ОБАВЉАЈУ ДЕЛАТНОСТ ПО ПРОПИСИМА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

Посебан поступак признавања

Члан 21.

Универзитет води поступке признавања високошколских исправа које су издате од стране универзитета са територије Аутономне покрајине Косово и Метохија који не обављају делатност по прописима Републике Србије, ради утврђивања права у погледу наставка образовања ималаца високошколских исправа са територије Аутономне покрајине Косово и Метохија за време важења Резолуције 1244 Савета безбедности Уједињених нација, сходном применом одредаба овог правилника.

Под високошколском исправом из става 1. овог члана сматра се додатак дипломи који издаје универзитет из става 1. овог члана са сертификатом издатим од стране Европске асоцијације универзитета. Превод обрасца сертификата са енглеског на српски језик дат је у прилогу овог правилника.

VII

ЕВИДЕНЦИЈА

**Евиденција о обављеним поступцима вредновања страних студијских програма и
признавања страних високошколских исправа**

Члан 22.

Универзитет трајно чува документацију о обављеним поступцима вредновања и признавања страних високошколских исправа, и води електронску и писану евиденцију, која садржи следеће елементе:

- лични подаци о подносиоцу захтева (име, име једног родитеља и презиме, датум и место рођења, држављанство, поштанска и електронска адреса и број телефона);
- подаци о високошколској установи која је издала исправу (назив, место, држава);
- подаци о исправи (врста и ниво савладаних студија, трајање студијског програма, смер студија, стечени стручни, академски и научни назив);
- подаци о обављеном поступку (број и датум акта о вредновању страног студијског програма, број и датум акта о додатним испитима који су одређени за полагање, број и датум решења о признавању стране високошколске исправе и кратак садржај његовог диспозитива).

**Евиденција о списку акредитованих страних високошколских установа и студијских
програма**

Члан 23.

Универзитет води електронску и писану евиденцију о списку акредитованих страних високошколских установа и студијских програма прикупљених на основу информација прибављених од стране ENIC/NARIC центра.

Универзитет води електронску и писану евиденцију о системима високог образовања страних држава.

Универзитет води електронску и писану евиденцију о извршеним вредновањима страних студијских програма.

VIII

ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Престанак важења претходних прописа

Члан 24.

Ступањем на снагу овог правилника престају да важе Правилник о признавању страних високошколских исправа („Гласник Универзитета у Београду“, бр. 129/06 и 145/08) и Правилник о признавању страних високошколских исправа ради наставка образовања („Гласник Универзитета у Београду“, бр. 155/10 и 183/15).

Обрасци

Члан 25.

Саставни део овог правилника су обрасци који се користе у поступку признавања.

- 1) Захтев за признавање стране високошколске исправе;
- 2) Превод обрасца сертификата Европске асоцијације универзитета.

Ступање на снагу

Члан 26.

Овај правилник ступа на снагу у року од 8 дана од дана од објављивања у „Гласнику Универзитета у Београду“.